

PROVINCE OF QUÉBEC
MUNICIPALITY OF MÉTIS-SUR-MER

ADOPTION OF THE BY-LAW # 11-60

CONCERNING:

- 1. BUDGETARY FORECASTS FOR THE FISCAL YEAR 2012 AND**
- 2. THE IMPOSITION, OF REAL ESTATE TAXES, SERVICE TAXES AND TARIFFS FOR THE FISCAL YEAR 2012.**

WHEREAS a notice of motion concerning the present by-law was given at the regular session of the Council of the Municipality of Métis-sur-Mer held November 7, 2011;

it is proposed by Councillor Mr Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer decree and statute the following :

ARTICLE 1
PURPOSE

The purpose of this by-law is to apply the sum needed to cover the expenditures relating to the administration and operation of the Town, to see to improvements and to meet the financial obligations of the Town, for the 2012 fiscal year.

ARTICLE 2
BUDGET FORECASTS FOR THE 2012 FISCAL YEAR

The income and expenditures forecasts for the 2012 fiscal year are each assessed at 1 155 657.00 \$ and are detailed in Annex "A", which is an integral part of this by-law.

ARTICLE 3:
GENERAL REAL ESTATE TAXES

The general real estate tax ordered and imposed by this by-law to cover the sum of expenditures for the street lighting, for the maintenance and the improvements of roads, for the Quebec Provincial Police services and to cover the balance of the expenditures in general administration not covered by other foreseeable revenues, is and will be 0.90548 \$ for every 100.00 \$ dollars of taxable property whose value appears in the assessment role in effect in the Municipality for 2012.

The tax rate relating to each of the expenditures mentioned above is shown in Annex "B", which is an integral part of this by-law.

ARTICLE 4
SECTOR TAXES: PURIFICATION AND DISTRIBUTION OF DRINKING WATER (OPERATION) AND SEWERS

The tax ordered and imposed by this by-law to cover the expenditure related to the operation of the purification systems and distribution of drinking water is and will be 311.00 \$ per unit and with consideration to the exceptions identified in tables 1 and 2 of Annex "C" which is an integral part of this by-law.

The tax ordered and imposed by this by-law to cover the expenditure related to the functioning of the sewage system of Les Boules sector is and will be 38.00 \$ per unit, except for vacant lot.

By unit, we understand:

CATEGORIES

CATEGORY "A": RESIDENTIAL

NUMBER OF UNITS

FOR EACH RESIDENCE OR RESIDENTIAL UNIT OF HOUSING	1,00
VACANT LOT	0,50
FOR EACH COUNTRY COTTAGE	1,00

CATEGORY "B": LODGING AND RESTORATION **NUMBER OF UNITS**

HOTELS AND MOTELS: BASIC TARIFF	1,25
PLUS: PER CABIN OR UNIT OF MOTEL OR HOTEL ROOM	0,25
WITH DINING ROOM OR RESTAURANT	0,50
TOURIST ROOM BASIC TARIFF	1,50
EACH ADDITIONAL ROOM	0,10
SNACK-BAR OR RESTAURANT	1,50

CATEGORY "C": FOOD **NUMBER OF UNITS**

GROCERY WITH BUTCHER SHOP	1,75
DÉPANNEUR	1,25
BUTCHER SHOP OR MEAT CUTTING CENTER	1,25

**CATEGORY "D": SERVICE STATION
AND GARAGES** **NUMBER OF UNITS**

SERVICE-STATION WITH DÉPANNEUR	1,75
GARAGE OF A GENERAL CONTRACTOR	1,50

CATEGORY "E": MANUFACTURERS OR SHOPS **NUMBER OF UNITS**

FLOOR FABRICATION SHOP: BASIC TARIFF	1,50
PLUS: FOR EACH NINE (9) EMPLOYEES OR LESS	1,00

CATEGORY "F": SERVICES **NUMBER OF UNITS**

BANK OR CAISSE POPULAIRE	1,75
HAIR-DRESSING SALON	1,25

CATEGORIE "G": OTHERS **NUMBER OF UNITS**

POST OFFICE	1,25
--------------------	------

CATÉGORIE "H": PROFESSIONS **NUMBER OF UNITS**

LAWYER'S OFFICE, NOTARIES, SURVEYORS, INSURERS, ACCOUNTANTS, DOCTORS, VETERINARIANS, ENGINEERS, ARCHITECTS, BAILIFFS, CHIROPRACTORS, REAL ESTATE AGENTS AND OTHER PROFESSIONS	1,25
--	------

**ARTICLE 5
TARIFF FOR WATER RESEARCH, FIRE TRUCK AND DRINKING WATER
SUPPLY**

The tariffs ordered and imposed by this by-law to defray the expenditure connected to the water research, the fire truck and the drinking water supply are and will be as follows:

- 1) Water research: 90 % of the expenditure for 2012, 5 580.00 \$: 14.00 \$ per unit; the definition of unit is described in article 4 of the present by-law.
- 2) Water research: 10 % of the expenditure for 2012, 620.00 \$, will be 0.00079 \$ for every 100.00 \$ of taxable property whose value appears in the assessment role in effect in the Municipality for 2012.

- 3) Fire truck: 0.0237 \$ for every 100.00 \$ of taxable property whose value appears in the assessment role in effect in the Municipality for 2012.
- 4) Drinking water supply: 90 % of the expenditure for 2012, 13 434.00: 34.00 \$ per unit
- 5) Drinking water supply: 10% of the expenditure for 2012, 1 493.00 \$, will be 0.00192 \$ for every 100.00 \$ of taxable property whose value appears in the assessment role in effect in the Municipality for 2012.

**ARTICLE 6
TARIFF FOR REMOVAL AND DESTRUCTION OF GARBAGE AND RECYCLING SERVICE**

The tariffs ordered and imposed by this by-law to defray the expenditure connected to the removal and destruction of garbage as well as the payment of the recycling boxes are and will be as follows:

GARBAGE:

- 1) 83.00 \$ by residence of one housing.
For the residences of more than one housing, this amount is and will be multiplied by the number of housings OR;
- 2) 175.00 \$ by building being used for commercial purposes identified in annex "D".

RECYCLING:

Recycling service:

53.00 \$ per blue box

Any tariff imposed for the service of the removal and destruction of garbage and the recycling service must, in all cases, be paid by the owner.

**ARTICLE 7
CHEQUES RETURNED OR HELD BACK**

Charges of 10.00 \$ will be charged to the property owner concerned for any cheque returned to the Municipality for lack of sufficient funds or for which payment has been withheld.

**ARTICLE 8
INTEREST RATES ON OVERDUE TAXES**

From the moment taxes become due, the balance owing will collect interest at the rate of 10 % per annum, for the first two years and 15 %, for the third year.

**ARTICLE 9
PAYMENTS**

When an instalment is not made within the time set by article 252 of the Act concerning municipal taxation, only the amount of the late instalment is considered to have fallen due.

Methods: number of allowed payments: three (3).

First payment: minimum of 300.00 \$.

For any tax bill higher than 300.00 \$, instalments will be due in equal parts.

Date of each instalment: March 15, June 14, September 13.

**ARTICLE 10
TAXATION ROLL**

The treasurer will prepare a taxation roll to these ends as soon as possible after the publication of this by-law.

**ARTICLE 11
OPENING AND CLOSING OF WATER ENTRANCE**

An amount of 30.00 \$ (thirty dollars) will be imposed to all owners of summer residences or any residence, according to the case, who requires an opening and a closing of water entrance or with any other owner who will make such a request at any period of the year.

**ARTICLE 12
COMING INTO EFFECT**

The present by-law comes into effect in accordance with the law.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Approved at the session held on December 15, 2011

NOTICE OF MOTION: NOVEMBER 7, 2011;
ADOPTION: DECEMBER 15, 2011;
PUBLICATION: DECEMBER 19, 2011.

Jean Pierre Pelletier, Mayor

Stéphane Marcheterre
General Manager and secretary treasurer

**BY-LAW #11-60
EXPENDITURE FORECASTS FOR 2012
Annex A**

ADMINISTRATION		
LEGISLATION	40 530	
ADMINISTRATION	150 200	
REAL ESTATE ASSESSMENT	20 500	
MRC SHARES	34 358	
ELECTION	1 235	
APPLICATION OF THE LAW	503	
OTHER	31 140	278 466
PUBLIC SECURITY		
POLICE	77 100	
FIRE PROTECTION	82 885	
CIVIL PROTECTION	2 154	162 139
TRANSPORTATION		
ROADS	171 783	
SNOW REMOVAL	114 600	
LIGHTING	19 400	
TRAFFIC CONTROL	2 000	
SIDEWALKS AND LIGHTHOUSE	7 500	
HANDICAPPED & COLLEC. TRANSPORT	11 620	326 903
SANITATION		
WATER PURIFICATION – OPERATIONS	62 698	
WATER DISTRIBUTION – OPERATIONS	60 698	
SEWERS	5 000	
GARBAGE	45 582	
RECYCLING SHARES	11 722	
RECUPERATION	15 200	
OTHER	8 000	208 900
OMH (MUNICIPAL HOUSING BOARD)	5 500	5 500
PLANNING AND DEVELOPMENT		
PLANNING AND ZONING	28 550	
OTHERS-TOURISM	900	
CLD SHARES	11 140	
FLEURONS	2 500	43 090
RECREATION AND CULTURE	35 433	35 433
FINANCING		
OTHER	13 700	
FINANCING CHARGES	17 000	30 700
OTHER		
ASPHALT	25 000	
REIMBURSEMENT OF CAPITAL	39 526	64 526
TOTAL EXPENDITURES FOR 2012		<u>1 155 657</u>

**BY-LAW # 11-60
INCOME FORECASTS FOR 2012
Annex A**

GENERAL REAL ESTATE TAXES		
WATER RESEARCH	620	
FIRE TRUCK	18 400	
GENERAL REAL ESTATE TAXES	263 242	
LIGHTING	19 400	
ROADS	286 383	
ASPHALT	25 000	
POLICE	77 100	
CLD	11 140	
DRINKING WATER SUPPLY	1 493	702 778
SECTOR TAXES		
PURIFICATION – OPERATIONS	62 698	
DISTRIBUTION – OPERATIONS	60 698	
WATER RESEARCH	5 580	
OPEN/CLOSE WATER	4 020	
DRINKING WATER SUPPLY	13 434	
SEWERS	5 000	151 430
TARIFS		
GARBAGE	45 582	
RECYCLING	26 922	72 504
PAYMENTS MADE IN LIEU OF TAXES		
QUÉBEC – ROADS	72	
QUÉBEC – SCHOOL	12 127	
CANADA – LIGHTHOUSE	3 448	15 647

OTHER REVENUES		
FEES BURYING	5 000	
OTHERS	23 000	
WINDMILL	18 000	
FINES	1 500	
TVQ REPAYMENT	51 900	
PERMITS AND TRANSFER DUTIES	23 000	
INTEREST	4 500	
ROADS (PADOUE)	73 298	
FIRE PROTECTION	8 600	
LEISURE/CULTURE	1 500	
PUBLIC SECURITY	2 000	
FLEURONS		
ROAD SYSTEM	1 000	
	5 000	213 298
TOTAL DES REVENUS POUR 2012	<u>1 155 657</u>	

**BY-LAW #11-60
GENERAL REAL ESTATE
TAX RATES, SECTOR TAX
RATES AND TARIFFS FOR
2012**

Annex B

GENERAL TAXES

	ÉVALUATION	RATE/\$	INCOME
GENERAL REAL			
ESTATE TAX	77 613 800	0.33921	263 242
LIGHTING	77 613 800	0.02499	19 400
ROADS	77 613 800	0.36898	286 383
ASPHALT	77 613 800	0.03221	25 000
POLICE	77 613 800	0.09933	77 100
CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT*	77 613 800	0.01435	11 140
DEBT SERVICE**	77 613 800	0.02641	20 498
TOTAL GENERAL TAXES		0.90548	702 778

SECTOR TAXES

	ÉVALUATION	RATE/\$	INCOME
	UNITS		
WATER PURIFIC. AND DISTRIB. – OPERATIONS	397	311	123 396
	UNITS		
SEWERS	131	38	5 000
WATER RESEARCH	397	14	5 580
OPEN/CLOSE WAT. DRINKING WATER SUPPLY	134	30	4 020
	397	34	13 434
TOTAL SECTOR TAXES			151 430

TARIFFS

	UNITÉS	TAUX/UNITÉ	REVENU
GARBAGE			
RESIDENCE	496	83	54 500
COMMERCE	26	175	4 550
RECYC. RESIDENCE	-	-	-
CONTRACT	509	53	26 922
TOTAL TARIFFS			72 704

THE GENERAL REAL ESTATE TAX

The tax shown under the heading « **GENERAL** » set at 0.90548 \$ for each 100.00 \$ of taxable assessment is a **COMPOSITE TAX**, and includes the following general taxes:

Real estate tax	37 %
Lighting	3 %
Road maintenance	41 %
Purchase of asphalt	4 %
Services of the Québec Provincial Police	11 %
Debt service	2.5 %
Share of financing cost for the Centre local de Développement de La Mitis*	<u>1.5 %</u>

100 %

FIXED CHARGES (30.3 %)

MRC	34 358
C.F.E.R.	11 722
OPÉRATION TRANSFER SITE	24 382
ÉQUIPMENT SUPRALOCAL	15 383
FIRE	22 435
F.Q.M./INFOROUTE	3 285
CLD	11 140
PROVINCIAL POLICE	77 100
HANDICAPPED , COLLECTIVE TRANSPORT	11 620
EVALUATION	20 400
MUNICIPAL COURT	503
INGENEER SERVICE	1 543
PUBLIC SECURITY	1 654
TOTAL	235 525

* Le CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT (CLD): is to the M.R.C.'s regional development corporation, which serves our residents and is financed in part through municipal taxes.

For all information, Please contact Stéphane or Gaëtan

Ville de Métis-sur-Mer
138 Principale, Métis-sur-Mer (QUEBEC) G0J 1S0
Phone: 418-936-3420 OR 418-936-3255
Fax. : 418-936-3117
E-Mail: metissurmer@mitis.qc.ca

BY-LAW # 11-60
ANNEX C

EXCEPTIONS 1

**PROPERTIES SITUATED WITHIN THE LIMITS OF THE SECTOR SERVED OF
BOROUGH MACNIDER BUT EXEMPT FROM WATER TAXES**

MATRIX CODE #	RATE PAYER	ASSESSMENT
6691-83-7050	BÉLANGER PIERRE	7 700.00 \$
6691-95-7550	DUBÉ THÉRÈSE	12 900.00 \$
6791-11-7000	FERME METISJA S.N.C.	1 400.00 \$
6791-12-0080	TONY TURRIFF & ALS.	2 900.00 \$
6791-23-8020	DODSON KATHY	99 900.00 \$
6791-26-5010	SIROIS CLÉMENT	4 800.00 \$
6791-31-9090	DUBÉ THÉRÈSE	72 000.00 \$
6890-45-0000	VÉZINA MARCELLE	149 100.00 \$
6890-56-0505	VERRIER HUGH	28 000.00 \$
6890-68-7030	TURRIFF GLEN	38 700.00 \$
6890-89-6040	GOODIER ALFRED & ALS.	24 300.00 \$
6891-16-5075	TURRIFF SHEILA	72 700.00 \$
6991-00-1020	PINEAULT STEVE	29 400.00 \$
6991-20-4040	MIGNEAULT SYLVAIN	16 800.00 \$
6991-61-0020	RICHARD RÉAL	14 700.00 \$
6991-85-0000	TURRIFF DIANA	36 300.00 \$
6992-91-0060	TURCOTTE J.Y. & ALS.	101 200.00 \$
6791-25-8030	DUBÉ JEAN-PAUL & ALS.	143 900.00 \$

TOTAL	847 630.00 \$
--------------	----------------------

EXCEPTIONS 2

**PROPERTIES SITUATED OUTSIDE THE LIMITS OF THE SECTOR SERVED OF
BOROUGH MACNIDER SUBJECT TO WATER TAXES**

MATRIX CODE #	RATE PAYER	<u>ASSESSMENT</u>
6691-17-6020	GAGNON STEEVE & ALS.	268 900.00 \$
6691-49-0246	GAGNON STEEVE	151 400.00 \$
6591-67-9090	CYR CLAUDE	25 300.00 \$
6691-19-6080	PINSONNAULT J.L. & ALS.	199 300.00 \$
6691-29-1505	FRANCIS JOHN	169 600.00 \$
6691-28-6555	BÉRUBÉ JACKIE & ALS.	141 000.00 \$
6691-38-1025	ROBERGE JACQUES	156 800.00 \$
6691-56-5525	BOUCHARD LOUIS-P.	91 600.00 \$

TOTAL	1 203 900.00 \$
--------------	------------------------

BY-LAW # 11-60
ANNEX D

PROPERTIES SUBJECT TO THE GARBAGE TARIFF OF 175.00 \$

MATRIX CODE #	RATE PAYER
6593-44-4065	GOUV. DU Canada-PHARE
6492-92-5015	CAMPING ANNIE
6592-64-2580	AUBERGE MÉTIS-SUR-MER INC.
6691-17-6020	GAGNON STEEVE (AU COIN DE LA BAIE)
6691-68-5010	PLACE PETIT MIAMI ENR.
6992-98-0010	GAGNÉ HOLDINGS (GOLF BOULE ROCK)

By-law #11-60 - Budget 2012

6992-24-0000	CASCADE GOLF CLUB
6892-86-3070	LES BOISERIES ROUSSEAU ROUTE 132
6291-78-7070	BROADGREEN INVESTMENTS LTD.
6892-75-8060	9093-1585 QUEBEC INC. (CENTRE DÉPEÇ.)
7093-68-1560	AUBERGE LES BOULES METIS INC.
7093-16-2575	BOUDREAULT CHANTAL (COIFFURE...)
7093-27-2035	CONSTRUCTION RENO ISABEL INC.
7093-88-3560	ÉPICERIE ANDRÉ RATTÉ INC.
7093-97-5000	DÉPANNEUR MATIE INC.
7093-68-8550	CAISSE POPULAIRE LES BOULES-MÉTIS
7093-68-8550	CAISSE POP. LES BOULES-MÉTIS (ASS.)
7193-17-7555	ENT. J. MARCHETERRE LTÉE
7093-47-1545	MARCEL BROCHU (BROCHU & FRÈRES)
7093-47-1545	DENIS ROUSSEAU (BISTRO)
7093-68-5030	GOUV. DU CANADA-POSTE
7093-47-5540	CAFÉ SUR MER
7194-32-6040	MARMEN (GÎTE...)
7093-17-6585	TELUS
7093-37-0535	GAUTHIER JOËL (TERRASSEMENT)
7093-73-8010	LES BOISERIES ROUSSEAU (2 E RANG)
7093-37-9580	STE-MARIE LÉO (MAISON TOURISTIQUE)
6993-73-2515	LES PETITES MAISONS DE MÉTIS-SUR-MER
7092-45-6570	TRANSPORT ST-OCTAVE